

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 16:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(Byłaś) cudzołożną żoną, która zamiast swojego męża przyjmuje obcych!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Byłaś raczej jak niewierna żona, która zamiast męża przyjmuje innych mężczyzn!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>Lecz do</i> żony cudzołożnej, która zamiast swego męża dopuszcza obcych.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ani jako niewiasta cudzołożąca, która mimo męża swego obcych przypuszcza.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ale jako niewiasta cudzołożąca, która nad męża swego nawodzi obce.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	lecz do kobiety cudzołożnej, która zamiast swojego męża przyjmuje obcych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ale żoną cudzołożnika, która zamiast swojego męża przyjmuje obcych.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kobieta, która cudzołoży, zamiast swego męża przyjmuje obcych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	lecz do kobiety cudzołożnej, która zamiast swojego męża przyjmuje obcych.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kobieta cudzołożna zamiast swego męża bierze obcych.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	До тебе подібна жінка, що чужоложить, що бере заплату від свого чоловіка.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ty, wszeteczna kobieto, która jesteś podległa swojemu mężowi, a brałaś od cudzych!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Żona, która cudzołoży, bierze obcych zamiast własnego męża.